Ամսական 1 ռուբլի
Տարեկան 3 ռուբլի
Արտասահման 3 ռուբլի
Առանձին համարը 5 կոպեկ

Ամսագիր գրական, գեղարվեստական և հասարակական հարցերի

Խմբագիր՝ Ս. Գ. Գարագաշյան

Հրատարակչություն Ս. Գ. Գարագաշյանի

Թիվ 49

ԿԵՂԾԱՎՈՐ ԶՈՒՄԱԳԱՐ

ԳՈԼԻՖԱՐԵՐ, ՈՒՆԿԼԵՐ, ՓԻՆՋԱՆԱՐԵՐ ԵՎ ՍԱՐԳԱՆԱՑԻՆԵՐ

Գեղեցիկ գծագրություններ, գունավոր գրաքանդակներ։
Ամենալավագույն բրդյա գործվածքներ։
Ամենաարագաշարժ ասեղներ։
Ամենաուժեղ մագնիսներ։
Ամենաարագ գործող մեքենաներ։
Ամենաարագ գործող մեքենաներ։
Ամենաարագ գործող մեքենաներ։

ԴԵԳԻՐՄԵՆՋՅԱՆ-ՇԱՐԿԻՍ
Rondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
Avocat
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԼՈՒՆԻ ՆԻՍԿԱՅԻ ԳԻՐԸ (ԲԼԷ. 20 Սրճանոցի փոքր գրասենյակներ, սենյակներ 130 գրշ.
» » » 6 ամիսը 70 »
» » » 3 ամիսը 40 »
Սենյակներ ընթեցիկներ սենյակներ 32 գր.
» » » 6 ամիսը 17 »
» » » 3 ամիսը 10 »

ԲԵՐԼԻՆԻ ՍԻՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ԽՈՍՔԵՐԻՆ

20 ՊԱՐԱ

Հրատարակվում է Կոստանդնուպոլսի Գեղարվեստի Ընկերության կողմից։ Գրական բաժինը խմբագրում է Ս. Գ. Գարագաշյանը։ Գրաֆիկական բաժինը՝ Ս. Գ. Գարագաշյանի

Կրանաբիւքսը Բիրէ իւէ Կրան Տիւչէս Միւիչս (Գարասաղ գրալընդն գէզը) 25ինճի սենէի սեվրիսէի իգահիվանլարընը իլան իսէնէքլէր։ Հսկահամբարին 29ինը կիւնիւ առ Ավաբրիսաս Արչիաբիւ Լէօռօյս Սալվասար, Արչիաբիւչեզ Գլանչ Տիւ Գասաթիրին իգահիվանճ սենէլերինին 25ինճի մերսիսի իլան խրիւեէք, երինէ հոկտեմբերին 27ինճի կիւնիւ Եունան գրալը Գօսթանդիրին իւէ գրալիչս Սօֆինին (Ալէքսան իմբէլաբօրընդն հէմշիրէսի) կիւմիւչ սիւյիւնլերի հաբալանճագ սաբը։

ԿԻՆԼԻՒԻՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ռօմա 8 փեբր.— Բէսմէն պէյան իսիլսիկինէ կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէթի սիւվէլը մուսզզամանընը մուգարրեբաթընը Սթանպոլ վէ Աթինա սէֆիրլերինէ Թէպլիղ էյլէմիշ սիր. սիկէր սէվլէթլեր սէֆիրլերի սահի Թալիմաթ սլընճա իթալիա սէֆիրլերի Օսմանը հիւքիւմէթի իւէ Եունան հիւքիւմէթինէ Թէպլիզը քէյֆիյէթ իսէէքլեր սիր։ Ավաթրիա հիւքիւմէթի սահի սիւֆէրասընա Թէպլիգաթա պուլընմէշ սաբը։

— Իթթիհադը Միւսլլեա սէվլէթլերի Եունան վէ Արնավուտլուգ հուսուսը մեսելէսի Եունանիստան իչէն չարթա Թաի օլսունդը ֆիէթլի սիւվէլը մուսզզամանընը Առաստար հագընսաքի գարարընը Գապը Ալիւէ Թէպլիղ իթմէք վէ պու գարարա ռիայէթի հէման Թալեպ էյլէմէք մանԹրզը օլամայճաղընը սերհալ պէյան իթմիչլեր սիր։ «Թրիպունա» կազէթասը էվրօբա՝ Թիւրքիա, Եունանիստան հագընսա միւսալիմէթէսյանե հարքէթի ճէպրեն էմբ իմմէ օլասարաբ. Եունանիստանա վուգու պուլսագ Թէպլիղաթը քէնէլէմէէքլեն հիւքմդնաե օլմասը լազմ կէլիր իուսկինի պէյան իսիյօր. անընդ իչէն իթթիհադը Միւսլլեա սէվլէթլերի ճէպրեն էմբ իմմէ օլասարաբ. Եունանիստանա վուգու պուլսագ Թէպլիղաթը քէնէլէմէէքլեն հիւքմդնաե օլմասը լազմ կէլիր իսիյօր. անընդ իչէն Թազինաթ Թալեպինէ սահիր սիր։ Պու Թալեպ կ մէլիօն ֆր.ա պալիզ օլմազաա սաբը։

∴ Իսլահաթ վէ ինթիխապաթ հագընսա հիւքիւմէթլէ Արազլար տարընսա ազա օլընան իթիւֆը Թէպճիլ իչէն Միւնթէհա իւլ էֆէնտի զամիրեսի գապինէ երգեհանը չերէգինէ պիր զիւֆէթ վերմէշ սիր։

∴ Թ. Էֆգեսրս Օսմ.-Ռուս մեզաքէրաթընա սահիր չու մալիւմաթը վերիյօր։ Սէֆիր իւէ Գապը Ալի տրաբընսաքի իթիւֆնամէ սէֆարէթմէէ ԲէթԹերսպուրգա կէնտերեբիմիշ իսի։ Իթիւֆնամէնէ զիքի օլընան մասաելէրաէն պագը նագթալարընը ԲէթԹերսպուրգի հիւքիւմէթինէ Թավզիհինէ լիւզում կէօրիւմէքլէ, հէր իքի հիւքիւմէթին մենաֆիի եսասիյէ վէ մրաթագալի հիւանը միւնասեպաթէնա Թեալիւգի օլանն պու նագթալարընը հիրսաբ վէ սահին պիր եսասա իսթինսա իթարիրմեսի իւլթամ օլընմէշ սաբը։ Սէֆիր՝ ԲէթԹերսպուրգի հիւքիւմէթինէ պու պապաե քեֆիֆ իլզահաթ վերմէշ օլմազա պէրաբեր, պու մասաելէր հագընսա իքի Թարաֆընը գաթի վէ սայիմի պիր իթիւֆ ելաե իսեպիմլերի իքի հիւքիւմէթ բիճալընսան պագզլարընը պիզգաթ Թեմս վէ չիֆահի մուգաքերաթա պուլընմալարբյա գապլ օլապիլէճէկի Թագտիր օլընմագա սաբը։ Պինանեն ալեյհ ռեսմի էֆենպէ մէհֆիլաե պու մեզաքերաթընը հիւանը սուրէթլե նէթիյճէլենմեսի իչէն Ռուս բիճալընսան պիրինին՝ Օսմ. բիճալընսան պիր զաթ իւէ էկօրիշմեսինեն — չիմբիւք մուզբրը պիր չեկ օլմազա պէրագեր—իլերաաե զարբպ պիր իհթիմալ Թեշքիլ իսեէկի Թեէմինեն պէյան օլընբյօր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԸՍԼԱՀԱԹԸ ՀԱԳԴԸՆՏԱ ԻԹԻԼԱՃ ՀԱՍԸԼ ՕԼՄՈՒԵ

Սոն զէմանլարա մեզաքերէրի մուհիպ օլան Շարգի Անատօլու վիլայէթը իսարբ մէսելեսինին զաթիէն վէ մուսահա սուրէթաե հալ օլընաբզընը վէ հեր նագթալարաա իթիւֆ հասբլ օլասաղընը Օսմ. Ամանսը պէյանե մեզգուն իսուկինի հաբզլյոր։ Պինանեն ալեյհ Անատօլու իսլահաթը հիլ պիր միւզթիւթա Թեսարուֆ իթմէյեէկիի սեօյլենիյօր։ Գիրեն Գարասիա Ֆրեա ուզուն սագալընը քեսմէ, կէօզիւնե մահ պիր կէօզիւք Թագմբյաբ. չիմահ քենահնի քիմենին Թանբյամալաճաղընը զանն իսիյօրսաբ։

Ֆագաթ պու ամելեյի պիր քիր կէօրմյշտի։

Օ աա Նաթ Բինքերթանընն զէքի մուավինի Բօլ Բէքիյ իսի. Բօլ խանեյե վասբլ օլասաղը զէման գարբունընն զիլինի չեքմէտի։

— Իհթիմալ քի Ֆրեամն նագարբ սիգգաթընը հէկպ իսեբ, ալամ վե սահիպեի խանէնին սբյարբյա չբզմասընը պէքլեսի. պիր գալ սագիգա սանրա Միսթրեա Նեալեյ սբյարբ չբզաբ. բեք եյի Թանբարընը Բօլբ կէօրիւբ կէօրմէզ պաչբա պիր իյարեթ իսեբեք։

— Եեսի քիրաճամ իչէն կեկիյօրսընբզ սեյի՞լ մի, սիյե սօրաբ։

— Եվվե՛Թ, պուբասա նէ գասար գալաճագ։

— Սեքիզ կիւն։

— Նի՞չիւն եեսի քիրաճընընբզ իչէն կելսիկիմի զանն իսիյօրսընբզ։

Տահմի չիւսպէ պիր չե՛ մը եսբաբ։

— Խալբբ, եալընբզ Թալեպ իթթիկիմ բարանընն իւչ մրալինի վերսի, վե խանեմմ պիր եենկպի կելսիկինի սեօյլեմմեզլիկիմի բեճա իթմ։

— Իսմինի պիլի՞յօրմբրընբզ։

— Սեօյլեսիկինե նագարբն Տավիա Գօվեն։

— Թեմամ, պու հագիգի իսմի սեյիլ. սասբընն եանընսաքի օտա պո՞չ մը սբբբ։

— Եվվեթ, հաթթա սրալարընսա պիր ամ զաբուվար. անախթար սելիկինաեն պագագիլիբօրնիզ։

— Շիմահեն կիսելիմ. ֆագաթ սիգգաթ Մէսթքեա, կէօրմէսին։

— 50 —

մբյաբ. ֆիկագիգա Ֆրեա ուզուն սագալընը քեսմէ, կէօզիւնե մահ պիր կէօզիւք Թագմբյաբ. չիմահ քենահնի քիմենին Թանբյամալաճաղընը զանն իսիյօրսաբ։

Ֆագաթ պու ամելեյի պիր քիր կէօրմյշտի։

Օ աա Նաթ Բինքերթանընն զէքի մուավինի Բօլ Բէքիյ իսի. Բօլ խանեյե վասբլ օլասաղը զէման գարբունընն զիլինի չեքմէտի։

— Իհթիմալ քի Ֆրեամն նագարբ սիգգաթընը հէկպ իսեբ, ալամ վե սահիպեի խանէնին սբյարբյա չբզմասընը պէքլեսի. պիր գալ սագիգա սանրա Միսթրեա Նեալեյ սբյարբ չբզաբ. բեք եյի Թանբարընը Բօլբ կէօրիւբ կէօրմէզ պաչբա պիր իյարեթ իսեբեք։

— Եեսի քիրաճամ իչէն կելսիկիմի զանն իսիյօրսընբզ։

Տահմի չիւսպէ պիր չե՛ մը եսբաբ։

— Խալբբ, եալընբզ Թալեպ իթթիկիմ բարանընն իւչ մրալինի վերսի, վե խանեմմ պիր եենկպի կելսիկինի սեօյլեմմեզլիկիմի բեճա իթմ։

— Իսմինի պիլի՞յօրմբրընբզ։

— Սեօյլեսիկինե նագարբն Տավիա Գօվեն։

— Թեմամ, պու հագիգի իսմի սեյիլ. սասբընն եանընսաքի օտա պո՞չ մը սբբբ։

— Եվվեթ, հաթթա սրալարընսա պիր ամ զաբուվար. անախթար սելիկինաեն պագագիլիբօրնիզ։

— Շիմահեն կիսելիմ. ֆագաթ սիգգաթ Մէսթքեա, կէօրմէսին։

քիշիսե իլթիհադ իթմէշ օլան 2300 քեօյլիսյե Շաուա Գրալը պիր զիֆթէթ վերմէշ սիր։

Աթինա 8.— Հէյեէթը իթհամիլե Աթինա պանդաբընսա զահուր իսէն իսիթիասաթաան սօլյը Բահթը իսթէվպա սլընան սապգ հէյեէթ իսարե ազաբընն լիւզում Թէվգիֆինէ գարար վերմիշ սիր. սիկէր մէսելասարբար հագզընսա սահի Բաբգիպաթա պուլընբլաճագ սաբը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԻՒՐԳԻԱ - ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՍԼԱՀԱԹ

—o§o—

Սթանպոլան «Ֆոսիլ Զայթունկ»ա պիլսերիլուկինէ կէօրէ, Շարգի Անատօլու իսլահաթ հագզընսաքի իթիւֆը սեքբեսար իսէն Եունան Ռուս Թալեպլերի Գրանան հարպընսա Ռուս Թէպասընընն, պիլսասա Իսլամ Թեպասընընն սիւյար օլասունդը զարարլար իչիւն Թազինաթ Թալեպինէ սահիր սիր։ Պու Թալեպ 4 միլիոն ֆր.ա պալիզ օլմազաա սաբը։

∴ Իսլահաթ վէ ինթիխապաթ հագզընսա հիւքիւմէթլէ Արազլար տարընսա ազա օլընան իթիւֆը Թէպճիլ իչիւն Միւնթէհա իւլ էֆէնտի զամիրեսի գապինէ երգեհանը չերէգինէ պիր զիւֆէթ վերմէշ սիր։

∴ Թ. Էֆգեսրս Օսմ.-Ռուս մեզաքէրաթընա սահիր չու մալիւմաթը վերիյօր։ Սէֆիր իւէ Գապը Ալի տրաբընսաքի իթիւֆնամէ սէֆարէթմէէ ԲէթԹերսպուրգա կէնտերեբիմիշ իսի։ Իթիւֆնամէնէ զիքի օլընան մասաելէրաէն պագը նագթալարընը ԲէթԹերսպուրգի հիւքիւմէթինէ Թավզիհինէ լիւզում կէօրիւմէքլէ, հէր իքի հիւքիւմէթին մենաֆիի եսասիյէ վէ մրաթագալի հիւանը միւնասեպաթէնա Թեալիւգի օլանն պու նագթալարընը հիրսաբ վէ սահին պիր եսասա իսթինսա իթարիրմեսի իւլթամ օլընմէշ սաբը։ Սէֆիր՝ ԲէթԹերսպուրգի հիւքիւմէթինէ պու պապաե քեֆիֆ իլզահաթ վերմէշ օլմազա պէրաբեր, պու մասաելէր հագզընսա իքի Թարաֆընը գաթի վէ սայիմի պիր իթիւֆ ելաե իսեպիմլերի իքի հիւքիւմէթ բիճալընսան պագզլարընը պիզգաթ Թեմս վէ չիֆահի մուգաքերաթա պուլընմալարբյա գապլ օլապիլէճէկի Թագտիր օլընմագա սաբը։ Պինանեն ալեյհ ռեսմի էֆենպէ մէհֆիլաե պու մեզաքերաթընը հիւանը սուրէթլե նէթիյճէլենմեսի իչիւն Ռուս բիճալընսան պիրինին՝ Օսմ. բիճալընսան պիր զաթ իւէ էկօրիշմեսինեն — չիմբիւք մուզբրը պիր չեկ օլմազա պէրագեր—իլերաաե զարբպ պիր իհթիմալ Թեշքիլ իսեէկի Թեէմինեն պէյան օլընբյօր։

Ալեքսանիա-Թիւրքիա բլանը.— «Կօլոս Մօսդ-ֆի» կազէթասը Թիւրքիա-Ալէքսանիա բլանընսան պահա իսիյօր։ Գու բլան մանրիպինէ, կէօրա Թիւրքիա վէ Ալէքսանիա՝ Երմենիլերլե մէսաքնեն վիլայէթլերի երմենիլերընեն պօշլթարագ, օնլարը Արազ գրթասընա տարբու սեվգ իսանէլբեր իմի. պու սա կէօրա Թիւրքիա վէ Ալէքսանիանընն մենաֆիինէ սահա մուվաֆֆագ իմի, վէ պու սուրէթլէ երմենիսթանը Միւսլիմանլարլա մլաքիւն գելմագ, վէ Գրեգսիասաաքի իսլամլարլա պէրաբեր Սլավլարդա գարշը պիր մուսալեֆէթ՝ թէսիս իթմէք գապլ օլմազմը։

∴ «Հրգասմ» կազէթասը պալկանէքի խապերանն պահալա տեյօր քի «երմենի սաքին օլան հէյլերին էհմիտի տրասընընաքի մեսելէթ նեսպէթի տրասընընաքի մեսելէթ նեսպէթի տրասընընաքի մեսելէթ նեսպէթ

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ

ԱՆՈՒՇ ԱԼԱՆԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆԸ

Ամենայն հարգանքով հրավիրվում է Արարատյան գավառի Ալանի գավառապետարանի հայրապետությունը, Ալանի գավառի բոլոր հոգևորականները, ինչպես նաև գավառի բոլոր հոգևոր դասերի ներկայացուցիչները՝ Ալանի գավառի Ալանի գյուղի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցի,

ԲԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏ Ա. ՄԱՅԼԻՐ ՎԷ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

ՊԼՕՑԻՒՔ ԹԻՃԱՐԷԹԻԱՆԷ

ՍԹԱՄՊՈՒԼ

Ճումա էրթէսի — Ցունվար 25|7 Փետրուար

ԵԷՆԻ ՇԻՒՊԷԼԷՐ ՎԷ ՇԱՊԳԱԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

ԳՈՒՆՏՈՒՐԱԼԱՐ

ԼԱՒ ՔՆԱՅԷՔ

Բայց ինչպես կարելի է լաւ ճանալ, պիտի հարցնեմ, երբ այնպէս հանող պէսպէս բոլոր գիշերը [illegible] ու կը տարապի: Սակայն ասկէ [illegible] դիւրին միջոց չի կայ, ինչպես համոզուած են բոլոր Մարիկները որոնք [illegible] իվեր իրենց տղայոց տուած են

ԷՄԻԼԻՈՆ ՍՊՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրու ձկան իւղով եւ կիրի ու սոսայի հիւթօծ ոսոտ Ֆիրով:

Արդարեւ Էմիլիոն Սոթը տղուն ցաւերը կը մեղմացնի, գայն կը զօրացնի, եւ անոր, ինչպէս նաեւ իրենողաց հանգիստ ուն մը կը պարգեւէ: Ասկէ զատ կիրը զոր կը պարունակէ Էմիլիոն Սոթը ակռաներու առողջ, պտիտակ, զօրաւոր եւ գեղեցիկ մը մէջ կը պահի;

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը ոսոտնձկնոց՝ մարքայով որ Էմիլիոն Սոթի անունն է:

Այսդեղդիւրաւ կ'առնուի

Դիւրաւ կը մարսուի

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԵՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ:

ՇԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Գալաթասա վագը Գրուսա խանրնին սէնէր հարիւր չուպաթընին օն պէտնէն հիւսի հէյեթը ամմամիւէթիլ հէմմիւէ միւպարէրեթ օլունանաղընան կերէք ճասայէ նադիր վէ հէրէքսէ սախլինսէ վագը տիւքան վէ օսալար միւթէքիր մէնթիքրընա պէլնիրրազլարը տիւքան վէ օսալարը միւէթք մանիարէրէ զարֆընա պէտէմէնալ թախլիւթ եղէմէլերի վէ միւսալէթը մէզգիւրէ միւրաբրուը ամելիաթը հէմմիւէլէ միւպարէրեթաէն ամրա զարարս. զհան թալեպինէ վէ սարէյէ տարիր վազուս պուլսանգ հէր կէնա միւրաճաթլարընին կիւմմի օլամայանգաք իլան օլունը:

ՍՕՍԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ

ՍԷՐՎԻՏԻ ՄԱՐԻԹԻՄԻ

ԳԷՐԱԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Փետր. 8 բազար «Թորինո» վէնէտիկ, Գրինտիզիէն:

Փետր. 14 ճ. երեքսի «Սերպիա» Անատօլուան:

Փետր. 10 սալը «Մոնթէնէկրո» վէնէտիքսէն:

Փետր. 7 ճմ. երեքսի «Գոանիա» Սուէզնա, Վարնա վէ Գուրկազան:

ՀԱՐԱՒԱԼԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Փետր. 9 բ. երեքսի ազամ սալֆբ. սաաթ 9ում «Թորինո» վաբօրը գաբան Բրիէթի, Բիրէ, Բաթբաս, Գորֆու, Գրինտիզի, Վէնէտիկ (Թրիէսթէ): Գրինտիզի վէ Վէնէտիկսէ մէրքէզ, եվրօբա իչէն սիւրաթ գաբարլարընա թէառուֆ: Գու վաբօր Գալաթա բրնթքմընաան հարաչէթ իսէճէք սրբ:

Փետր. 8 բազար ազամ սաաթ 6ում «Գոանիա» վաբօրը գաբան Տիմազգ, Զանագ Գալ, Սելանիկ, Բիրէ, Բաթբաս, Գորֆու, Սանթա - Գարանթա, Գրինտիզի - Գարի, Գարիւէթթա, Անգօնա վէ Վէնէտիկ:

Փետր. 15 չարշէնպի «Մոնթէնէկրո» վաբօրը, գաբան Բիւօ. ազամ սաաթ 6ում Վարնա, Բէօթիմէնէ, Սուլիսա:

Փետր. 14 բազար. «Սերպիա» վաբօրը. գաբան Բաթիւզ, ազամ սաաթ 6ում Զանագգալ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթբաս, Գորֆու, Սանթա Գարանթա, Գրինտիզի, Գարի, Գարիւէթթա, Անգօնա վէ Վէնէտիկ: Սուլիսա վէ Մերսին իչէն եուկը վէ էմթաա գասպալ օլունը:

Եէնքրիզ զարարլը Թէխիր, պիրինէի սերեճէ խրամէ:

Տահա զիյատէ Թաֆիլաթ ամագ իչէն զամբանանին Գալաթա բրնթքմընա մէրքէզ բրնթքմ խանրնաա ամամի սէնէթլիկինէ վէ Սթանպուլա Գաղէ Գարասարընա Լաթիֆ խանընաքի ն.1 սէնէթլիկէ վէ նա Գեյօղլանաա Թազ Գարարսա ճասէսինաէ նիմէրօ 13 սէնէթֆիկինէ. քէզ Գեյօղլանաա Սէնթ Անթուան սրարքմընաաքի եօնքարը իսարեճասէսինէ վէ Վինէր Գանգ Ֆէրան իսարեխանէսինէ միւրաճաաթ ֆիմէլի սէրլեր:

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ Թ. ԷՄԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՒՄԷԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՐԷՃԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԷՆ ԳՐԷՏԻՄԻՆԻ ՀԱՑԻԶ ՏԻՐ

Սբանգոլցա Ճրդալ օղլուցա տարիրի մախսուսէսի

ԱԳԶԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սէնէ վէ տահա զիսաէ վասէ իլէ պրագալան բարալար իչիւն սէնէվի 100սէ 5, վասէսիզ հիսապը ճարի սուրէքիլէ, եանի իսթէնիլիգի գէման ալընմագ իւզրէ պրագալան բարալար իչիւն սէնէվէ 100սէ 3 Ֆայիզ վէրիր:

Վասէսիզ զասպուլ իսթիլէն ազէ պիր չարեէք լիրասան 200 լիրայա գասար սբր:

ԹԷՎՏԻԳԱԹ ԵՐԵՔՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԻՐ

Էլլի լիրասան Ֆազլա վասէլի բէվեթլաթ ասնապը արզու իսէրլէր իսէ էսս էլլիմպէրինին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուզասասաբէն ալագ իսէպլիրլէր:

ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճնվնէրաթ վէ Ալթուն, Կիւմիշ Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինէսէ սէնէվի 100սէ 8 Ֆայիզ իլէ ագչէ իգրազ իսէր:

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

— օ.ա.օ—

31 Հոկտեմբեր 1913 պիլանչօսը

ՄԱԹԼՈՒԹԱԹ	Լ. Օ.
Հիսսէ պէտէլի ալընմայան գբսմը	5,500,000.—
Սանտրդ մէվճուտը	5,613,033.76
Էսհամ վէ Թահվիլաթը սարէլի մազպուզէ	3,278,201.92
Ճրզասանա մէվճուտ Թահվիլաթ	3,451,847.52
Խազինէի ճէլիւէ իլէ հիսապաթը ճարիյէ	1,635,870.59
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէ	4,868,159.81
Էսհամ վէ էմթաա Թերհինի իլէ իգրազաթ	4,526,250.15
Եմլաք վէ էյնա	340,184.47
Հիսապաթը մուխթէլիֆէ	206,078.45
Եէքիւն	29,419,626.67

ՏՈՒԳՈՒՆԱԹ	Լ. Օ.
Սերմայէ	11,000,000.—
Միւթէասիւլ պանգնօթ	1,216,090.—
Թէէմիյէ օլընանագ Թահվիլաթ	1,858,399.31
Մուսայեէն վասէլեր իլէ Թէվտիյաթ	1,293,854.44
Խազինէի ճէլիւէ իլէ հիսապաթը ճարիյէ	977,311.89
Հիսապաթը ճարիյէի մուխթէլիֆէ	11,070,252.55
Թէէմիյէ օլընանագ Թէմթթիւաթ	38,506.38
Իհթիյաթ ագչէսի	1,375,000.—
Միւթէնէվիյէ	590,212.10
Եէքիւն	29,419,626.67

Ալընա մութապգ օլտուղը Թասարիֆ օլընը:

Միւտիրը ումումի Ա. ՆԻՇԱՆ

Միւտիր Վ. ՄԱԹԱԱՍ

Մուհասեպէ մուտիրի Հ. ՐԷՕՀԼԷՐ

Տիւսիբը մեհաալ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՐԷՐԹԷՎԼԻԱԼ ՎԱՀԻՏԷ ՍՈՒԼԹԱՆ ՎԱԳԾԼԻՆԱՆ.— Ռէօբրիւ պաղնամա քէսին Վալիսէ խանընընը 15, 16, 17, 18, 19, 20 նօմէրօլը մաղազայորլյա 5, 6 վէ 11, 12 վէ 18, 19, 20 նօմէրօլը մաղազա օսալարը վէ 15 նօմէրօլը մաղազայա մուԹթասրլ ֆէվգանի օսա վէ Ագաէրայա 153 վէ 155 նօմէրօլը սիւքքան իլէ Ադսէրայ ճամիի չերիֆի գարշուսընա պիր պապ խանէ վէ Գաբրկաա Խարպէնէտ ախաբը արսաբ, էյնէվէտ Ծավմուսասա պիր պապ սիւքքան 330 սէնէսի մարթընան իթիպարէն պիր ազնէ մուսաէթլի իյնարա վերիլէճէկինանէն չուպաթըն 3նճի կիւնինէ գասար հէր գազ վէ 10նճը կիւնիս երեզա 3 զամ գասպալ օլունաճաղընան Թալիպ օլանլարը էվգաֆ նէղարէթինէ վագֆը միւարիւէյա օսասընա կէմլերի: 3—1

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Թէառանէի ամրէ չէքմ վէ հասաէ ֆապրիգալարը ճիվարընա մէվճուա վէ մուսախսիր պուլընան 300 Թօն գասար քիւլ իլէ Թէքսանէի ամրէ գալմա ամպարնա մուԹերքիմ 22,400 քիլօ գասար սա բաշամուրա ալէլասսուլ պիւմզայէ սաբլամագա սբր. կէրէք մէզգիւր քիւլի վէ կէրէք մէզգիւր էմզգար բաշամուրալը ալամագ արզու իճանէլերին երեզաէ ան նիսպէթինէ Թէմնաթ ազչէերինի միւսթահզրզէն հեր քէնճէնկի կիւնիւ գասէզզանէր սաաթ 1 պուչուգա Գարիյէ նէղարէթի էս չինճի սարբէսինէ մբԹէչեճքիւ մուզայէսէ գօմխանընան միւրաճաաթ իթմէլերի լիւզումը իլան օլունը: 3—1

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐԳԻՑԷՏԷՆ.— Ճ իլա 5 միլեոն պէյզ գուրլան գավանլարընա մախսուս 90 մօրլը գարօլ, 25000 սաաթ սերի սԹեյլի հէպսի Թօրլարընա մախսուս պաղըր գօվան:

Իմալաթը Հարպիյէ իսարեսի իչիւն լիւզումի օ.ան պասէտ ճինա վէ մէգասարը մուհարրեր իլի գալմ եչեռ մէվգիի միւնագասայա վագ օլընաքղընան իթալէ Թալիպ օլանլարըն Թէէմնաթ ազչէերինի միւսթասրզէն ճասմա էրթէսի, բազար երեքսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլերինէ պասէզզէվալ սաաթ 1ճէն 4 պուչուգա գասար իմալաթը Հարպիյէ մէհկիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը:

ՄԱԼԻԹԵ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Գասը Ալինին մուհթերեզ գբսմընն մաղթաէն ինչսը միւնագասայա վագ օլընարագ, միւնագասաի եվվելիյէսի 12 չուպաթ 329 ճասմա էրթէսի կիւնի զէվալի սաաթ Զաէն 4է գասար, միւնագասաի գաթիէսի սէ 19 չուպաթ 829 ճասմա էրթ. կիւնի զէվալի սաաթ Զաէն 4է գասար իճրա իսիլէէկինէն միւնագասա չարթնամէսի մուհիպինէ իգթիսարը մալի վէ ֆէնիյի հայիզ պուլընան Թալիպլերին բրօժէլեր մուասէլ չերայիթի ինչարէտ լայիհասընը վէ միւնագասա չարթնամէսիյէ մուգաՀէլէ սուրէթլերինի ալամագ իւզրէ էյնը կիւն եվգաֆ նէղարէթի ինչարաթ վէ Թամրգաթ միւսարիֆէրը ասմուխիյսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը: 14—1

ՕՍՄ. ՍԷՑՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԻ. ՍԻՆՏԷՆ.— Սէյրը Սէֆային իսարեսինին Ազազ Գաբու ֆապրիգասընա միւԹերքիմ Թագրիպէն 300 Թօն մարգաբը խարաՀիմուր պիմիւգայէ ֆիրուխթ օլընաճաղը. Թալիգ օլանլարըն չերայիթը միւգայեէյի անլամագ վէ բէյ սի.բմէք իւզրէ Լէվգամ գալմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի:

§ Սէյրը Սէֆային իսարեսինին Ազազ Գաբու ֆապրիգասընա Թերքիմ իսէն քէրեթէ բարչալարը պիմիւգայէ ֆիրուխթ իսիլէէկինէն, Թալիգ օլանլարը Լէվգամ գալմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի:

§ Սէյրը Սէֆային իսարեսինին Գաբքգեյ վէ Հայսար Բաչա իսթէլէլերի մէվճուա ռեամ ու չարԹնամէսի մուհիպինէ եէնիսէն ինչա իթիսիլէէ քիր. Թալիգ օլանլարը չերթիթը մուգաբրեռի անլամագ իւզրէ Լէվգամ գալմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի:

§ Սէյրը Սէֆային իսարեսի իչիւն խալիա քիթենէն մամամալ սուֆրա էօրԹիւլերի իլէ եէմէք խավալարընա լիւզում վար սբր, միւնագասայա իչԹրաք իսէճէք զէվաթքն չերթիթը եասիյէյի անլամագ իւզրէ Լէվգամ գալմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը:

§ Իլգաս քեանանը ասինին օն պէչինէի չարշէնպի կիւնի քէօրիւ Գաբքեօյ իսթէլեսի խարիհինէ բարմագրգ իւզրէրինէ Թերք օլանմզ պիր ասէա միւէմասա եօրկսն մէմուրլարմզը Թարգիքնան պալընարայ իսարեսէ Բելիմ իսիմի օլաաղընան սահիպի հէր քիմ իսէ պիհսաթ ալամագ իւզրէ Օսմ. Սէյրը Սէֆային իսարեսի իլէթմէմ միւարիւէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի իլան օլունը:

ՍԹԱՆՊՈԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԷՄԼԱԿԸ Է-ՄԻՐԻՑԷ ՄԻՏՏԻՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.— Թօբհանէէ Գելընճ Ալի Բաչա ճամիի չերիֆի գարշըսընա 2 նօ.լը տիւքան, չէրի սապգ պէտելը իրմարը 900 ղ.: Թէբանէէ Հավուզ տէբանէնէ պազալ տիւքանը, չէրի 250: Թէբանէէ իւչ պապ տիւքան, չէրի 1200: Եբլուզա Մալթա գբլսաը Հիվարքիա վէ ճասաէ իւզէրինէ քեալին ինդպ պազալ տիւքանը: Գեյզզա Գայմագ Տօնտուրան գբր գահվէհիրկի վէ չիւք Թարլսը, սէնէվի 26: Գեյզզա Տիքիմանէէ պազալ տիւքանը, սէնէվի 1400: Գեյզզա Գավազ Տէրէ ճասաէսինէ 144 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1260: Մահալը մէզգիւրաէ 142 նօ.լը խանէ, սէնէվի 2460: Գեյզզա Բոյրազա վոլի Մահալը, սէնէվի 160: Գեյզզա Լօրոզ Գալեսի ճիվարընա պէրճ ալը պազարտամը, սէնէվի 228: Գեյզզա Գավազ Տէրէ ճասաէսինէ 138 նօ.լը խանէ, սէնէվի 2460: Մահալը մէզգիւրաէ 136 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1800: Մահալը մէզգիւրաէ 141 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1260: Գեյզզա Եալը գարէսինէ Հիանքաբ իսէկէսինէ մէր գահվէհիրի, սէնէվի 635: Գեյզզա Անատօլը Գավազընա Միւսլիհէէ Մասար գբլսաը ճիվարընա պազալ տիւքանը, սէնէվի 3600: Գեյզզա Ֆէնպղմանէի Աֆքերի տէբանինէ պազալ տիւքանը, սէնէվի 6180: Գեյզզա Ալի Գեյ չէշմէի իւզերինէ 48 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1800: Գեյզզա Տէկպղմանէի Աֆքերի տէբանինէ համամ, սէնէվի 3300: Գեյզզա Ալի Գեր հասաբը գարեէսինէ իւչ ատօնիմ Թարլա, սէնէվի 307 ղ. 32 բբ.: Գեյզզա Անատօլը Ֆէնէրինէ չիչեք մահալը, սէնէվի 513: Մահալը մէզգիւրաէ չիչեք մահալը, սէնէվի 307 ղ. 32 բբ.:

Իյարա բազար օլընմագ իւզրէ էվլաքը էմիրիյէէն Թօբհանէ վէ Եբլուզա քեալին տիւքանլար 1 չուպաթ 329 վէ Գեյզզա քեալին խանէլեր պազարտամ հարբիյէ մահալլերաէ 15 չուպաթ 329 Թարիխինէ գասար միւզայեէյէ չեգրբլաբզընան, Թալիգ օլանլարը Սթանպոլ վիլայէթի էմլաքը էմիրիյէ միւարիյէթիյէ Գեյզզ մալ միւարիյինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի: 2—2

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

Ազգը Գրեռի Ֆօնսիյէ բանվիլաբընն սիկուրբասը

Գանգը Օսմանիյին կալաթա մերքեզիյէ Ամանալ սէնէթէտ վէ Գեյզզա իսարեխանէտ 1886 վէ 1903 Թարիխի վէ եիւգաէ իւչ Ֆիրկի Մարբ Գրեռ Ֆօնսիյէ Բանվիլաբընը 1 Մարթ 1914 Թարիխի քէչիճէտ գալա պալ Բէեարէտ Թէչիքէսինէ գարը էիգի գրեռ պէտէ մուգասիլինաէ սէկուրբա ինմէքտ սէր: